**SOÁ 492 (A)**

KINH A-NAN HOÛI SÖÏ CAÙT HUNG VIEÄC THÔØ PHAÄT

*Haùn dòch: Ñôøi Haäu Haùn, Tam taïng An Theá Cao,*

*ngöôøi nöôùc An Töùc.*

Toân giaû A-nan noùi: “Nghe nhö vaày”. Toân giaû A-nan baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Coù ngöôøi thôø Phaät ñöôïc giaøu sang may maén, nhöng coù ngöôøi bò suy hao khoâng may maén, vì sao chaúng ñoàng? Cuùi xin Phaät Thieân Trung Thieân vì chuùng con giaûng noùi.

Phaät baûo Toân giaû A-nan:

–Coù ngöôøi thôø Phaät theo minh sö thoï giôùi, sieâng naêng haønh trì, khoâng phaïm nhöõng giôùi ñaõ thoï, sôùm chieàu ñoát ñeøn cung kính leã baùi, trai giôùi chaúng ngöøng, taâm thöôøng hoan hyû, thieän thaàn uûng hoä, laøm vieäc gì cuõng ñöôïc may maén, traêm vieäc taêng tröôûng, ñöôïc trôøi, roàng, quyû thaàn, moïi ngöôøi ñeàu cung kính, veà sau chaéc chaén seõ ñaéc ñaïo. Ngöôøi thieän nam, ngöôøi thieän nöõ naøy laø ñeä töû chaân chaùnh cuûa Phaät. Coù ngöôøi thôø Phaät khoâng gaëp minh sö, chaúng xem kinh giaùo, loøng tin khoâng vöõng chaéc, chæ coù danh cuûa giôùi, vi phaïm giôùi luaät, ñaõ khoâng coù hình töôïng laïi khoâng thaép höông ñoát ñeøn leã baùi, thöôøng luoân saân haän, aùc khaåu maéng chöûi, saùu ngaøy chay khoâng giöõ, töï tay saùt sinh, chaúng kính kinh Phaät, ñaët ñeå trong röông hö muïc, hoaëc ñeå loän chung vôùi caùc ñoà vaät, hoaëc ñeå treân giöôøng choã vôï con baát tònh, hoaëc treo treân vaùch, khoâng ñeå nôi toân kính, chaúng khaùc naøo saùch vôû theá gian.

Neáu coù beänh taät thì khoâng nieäm Phaät, lieàn môøi thaày ñoàng boùng, boùi hoûi cuùng teá caàu xin taø thaàn. Vì vaäy Thieân thaàn laùnh xa khoâng uûng hoä, yeâu mò ngaøy caøng gaàn, quyû aùc ñaày nhaø laøm cho suy hao, ñem ñeán nhöõng ñieàu khoâng vui, hieän taïi laø ngöôøi maéc toäi, chaúng phaûi laø ñeä töû cuûa Phaät, cheát ñoïa vaøo ñòa nguïc, bò traêm thöù ñoäc haïi haønh hình, thaàn hoàn ñau khoå khoâng theå noùi. Ngöôøi ngu môø mòt khoâng töï suy nghó nhöõng vieäc voâ ích ñaõ laøm, laïi keâu trôøi oaùn ñaát, traùch cöù Thaùnh hieàn, ñoå loãi cho trôøi, meâ laàm ñeán theá thaät laø ngu si, neân bò troùi buoäc trong ba ñöôøng. Ngöôøi ñaéc ñaïo ñeàu töø thieän maø sinh, thieän laø aùo giaùp toát khoâng sôï ñao binh, thieän laø chieác thuyeàn lôùn vöôït qua soâng saâu. Nhôø kinh vaø giôùi luaät ñieàu phuïc thaân, khaåu, yù, ai coù theå giöõ loøng tin thì trong nhaø ñöôïc yeân hoøa, hieän taïi ñöôïc vui möøng, phöôùc töï nhieân ñeán, laøm nhö vaäy thì ñöôïc quaû baùo, chaúng phaûi thaàn ban cho. Neáu ai khoâng tin, khoâng trì kinh vaø giôùi luaät, ñôøi sau seõ khoå ñau. Thieän aùc theo ngöôøi nhö boùng theo hình, chôù coù hoà nghi maø töï ñoïa vaøo ñöôøng aùc, caàu thoaùt khoûi raát khoù, coøn ai tin chaéc khoâng phaïm thì hieän taïi thöôøng an. Lôøi Phaät chaân thaät khoâng bao giôø doái ngöôøi, Phaät ôû ñôøi khoù gaëp, thaân ngöôøi khoù ñöôïc. Nhôø phöôùc lôùn cuûa ñôøi tröôùc, nay thaày ñöôïc haàu Phaät, neân nghó baùo aân Phaät maø ban boá tuyeân döông giaùo phaùp, roäng laøm ruoäng phöôùc, thöïc haønh nhö vaäy laø ñöôïc giaûi thoaùt roài, coøn gì lo buoàn.

Toân giaû A-nan baïch Phaät:

–Ngöôøi khoâng töï tay mình gieát haïi maø sai ngöôøi khaùc gieát haïi, toäi ñoù ra sao? Laø voâ toäi chaêng?

Phaät baûo:

–Naøy Toân giaû A-nan! Ngöôøi sai ngöôøi khaùc gieát haïi toäi naëng hôn töï mình laøm. Vì sao? Hoaëc laø vì ngöôøi noâ tyø haï tieän haønh ñoäng gieát maø khoâng coá yù, hoaëc ngöôøi bò nhaø vua, quan treân aùp böùc sai söû, maø phaûi haønh ñoäng khoâng coá yù gieát. Baûo ngöôøi khaùc gieát laø bieát nhöng coá phaïm, aâm möu taøn haïi maø ñoå toäi cho ngöôøi khaùc, löøa doái Tam baûo, traùi vôùi leõ ñaïo. Toäi ñoù chaúng nhoû, oan oan töông baùo, ñôøi ñôøi chòu tai öông chaúng chaám döùt, hieän taïi baát an, cheát ñoïa vaøo ñòa nguïc, chòu ñau khoå kòch lieät, ra khoûi ñòa nguïc laïi laøm suùc sinh, loät da cheû xöông ñem thòt ñeàn cho ngöôøi, ñeàu do ñôøi tröôùc taøn saùt baïo nghòch, aâm möu haõm haïi chuùng sinh, khoâng coù taâm Töø, thaáy ngöôøi

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

khaùc gieát mình laïi vui theo vôùi taâm vui thích thì hôn laø töï mình gieát. Do ñoù toäi naëng nhö vaäy.

Toân giaû A-nan laïi baïch Phaät:

–Ngöôøi ñôøi vaø ñeä töû cuûa Phaät khinh deå thaày mình, höôùng yù aùc ñeán thaày vaø ngöôøi ñaïo ñöùc, toäi ñoù ra sao?

Phaät noùi:

–Naøy Toân giaû A-nan! Heã laøm ngöôøi thì neân öa meán ñaïo ñöùc cuûa ngöôøi khaùc, vui möøng vieäc thieän cuûa ngöôøi khaùc, khoâng neân ganh gheùt, höôùng yù aùc ñeán thaày vaø ngöôøi ñaïo ñöùc. Ñoù chaúng khaùc naøo höôùng yù aùc ñeán Phaät. Neáu caàm möôøi ngaøn caùi noû baén vaøo thaân mình thì coù ñau khoâng?

Toân giaû A-nan thöa:

–Raát ñau, raát ñau, thöa Theá Toân! Phaät noùi:

–Ngöôøi höôùng yù aùc ñeán ngöôøi ñaïo ñöùc vaø thaày mình coøn ñau khoå hôn noû baén vaøo thaân. Laø ngöôøi ñeä töû khoâng neân khinh maïn thaày mình, höôùng yù aùc ñeán ngöôøi ñaïo ñöùc. Neân xem ngöôøi ñaïo ñöùc nhö Phaät, khoâng neân ganh gheùt, huûy baùng. Ngöôøi coù giôùi ñöùc caûm ñoäng ñeán chö Thieân, Roàng, Quyû thaàn, taát caû ñeàu toân kính. Thaø nhaûy vaøo trong löûa, duøng dao beùn caét thòt, chöù caån thaän khoâng neân ganh gheùt, huûy baùng vieäc thieän cuûa ngöôøi khaùc. Toäi ñoù raát lôùn, haõy caån thaän, caån thaän!

Toân giaû A-nan laïi baïch Phaät:

–Vò thaày coù theå la maéng, ñem loãi nhoû cuûa ñeä töû trôû thaønh loãi lôùn ñöôïc khoâng? Vieäc aáy voâ toäi chaêng?

Phaät noùi:

–Khoâng theå ñöôïc, khoâng theå ñöôïc! Tình nghóa thaày troø nghóa caûm töï nhieân, neân thaønh tín vôùi nhau, xem ñeä töû nhö mình, ñieàu gì mình khoâng laøm chôù ñem cho ngöôøi. Neân toân suøng leã nghi, giôùi luaät daïy baûo vôùi nhau ñeå haønh ñaïo, hoøa thuaän trung thaønh khoâng neân tranh caõi. Nghóa thaày troø caû hai ñeàu chaân thaønh, thaày ñuùng phaùp thaày, troø ñuùng phaùp troø, chôù phæ baùng vôùi nhau, caån thaän chôù oâm loøng ñoäc haïi ñeå oaùn nhoû thaønh lôùn, trôû laïi töï thieâu mình. Ta xem thaáy ngöôøi aùc trong ñôøi, ñaùm Tyø-kheo ma, thaày chaúng ra thaày, troø chaúng ra troø, cuøng nhau laøm aùc chaúng nghó haønh ñaïo, phaù hoaïi ngöôøi thieän,

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

haâm moä vieäc laøm theá tuïc, chaúng nghó voâ thöôøng, tích chöùa cuûa caûi, töï choân vuøi mình, cheát ñoïa vaøo ñöôøng aùc ngaï quyû, suùc sinh, khoâng thaáy ñöôïc nhö vaäy chaúng khaùc naøo traâu boø. ÔÛ ñôøi caàu nhöõng gì ñeå nghó baùo aân Phaät, laáy ñaïo noi nhau, ñaïo khoâng theå khoâng hoïc, kinh khoâng theå khoâng ñoïc, vieäc thieän khoâng theå khoâng laøm, laøm thieän tu ñöùc giuùp cho tinh thaàn ñöôïc thoaùt khoå, vöôït ra sinh töû. Thaáy baäc Hieàn chôù khinh lôøn, thaáy ngöôøi thieän chôù huûy baùng, chôù laáy loãi nhoû cuûa ngöôøi maø taïo chöùng thaønh toäi lôùn, traùi phaùp maát ñaïo lyù, toäi phöôùc coù chöùng cöù, toäi ñoù raát lôùn. Ñaùng sôï! Ñaùng sôï!

Toân giaû A-nan laïi baïch Phaät:

–Ñeä töû ñôøi maït phaùp sinh vaøo coõi ma, coù nhieàu nhaân duyeân, ôû taïi gia vì nhu caàu cho thaân mieäng neân laøm theá naøo?

Phaät noùi:

–Laø ñeä töû cuûa Phaät tuy coù nhaân duyeân, giöõ giôùi caån thaän chaúng daùm phaïm, thaønh tín quy kính Tam baûo, hieáu kính phuïng thôø cha meï, hoaøn thieän caû trong laãn ngoaøi, taâm mieäng töông öng, chaúng nghó cuoàng voïng dua nònh, kheùo duøng phöông tieän tôùi lui bieát thôøi. Ñaây môùi coù theå goïi laø laøm vieäc theá gian, chöù chaúng phaûi yù theá gian.

Toân giaû A-nan laïi baïch Phaät:

–Theá naøo laø vieäc theá gian? Theá naøo laø yù theá gian? Phaät noùi:

–Laø ñeä töû Phaät, ñöôïc laøm ngheà buoân baùn, ñong baèng, ño thaúng, caân vöøa, laøm vieäc hôïp lyù, khoâng neân gian doái ñeå löôøng gaït ngöôøi khaùc; choân caát, dôøi ñoåi, cöôùi gaû, ñoù laø vieäc theá gian. YÙ theá gian laø laøm ñeä töû Phaät khoâng ñöôïc xem boùi caàu thænh buøa chuù yeâu quaùi, cuùng teá ñeå taâu giaûi nhöõng ñieàu khoâng toát. Ngöôøi thoï naêm giôùi cuûa Phaät laø ngöôøi phöôùc ñöùc khoâng coøn sôï seät, laøm vieäc gì neân baïch Tam baûo, ñeán ñaâu cuõng an laønh. Ngöôøi giôùi ñöùc ñöôïc ñaïo hoä trì, khieán cho chö Thieân, roàng, quyû thaàn ñeàu kính phuïc. Giôùi quyù baùu neân toân troïng thì ñeán ñaâu cuõng ñöôïc an. Ngöôøi khoâng thaáu ñaït töï gaây chöôùng ngaïi, thieän aùc do taâm, hoïa phöôùc do ngöôøi, nhö boùng theo hình, nhö vang theo tieáng, trôøi ñaâu phaûi khoâng che, ñaát ñaâu phaûi khoâng chôû. Phöôùc ñöùc, giôùi haïnh hôïp vôùi töï nhieân (ñaïo lyù), caûm ñoäng ñeán möôøi phöông, Thieân thaàn uûng hoä, ñaïo ñöùc saùnh cuøng trôøi, coâng lao raïng rôõ. Nhöõng vò Thaùnh khen ngôïi khoù maø noùi heát. Ngöôøi trí thaø boû thaân

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

maïng chöù khoâng laøm taø vaïy, hieåu roõ lôøi Phaät daïy coù theå ñaït ñöôïc ñaïo cöùu ñôøi.

Toân giaû A-nan nghe nhöõng lôøi Phaät daïy, lieàn söûa laïi ca-sa, quyø goái saùt ñaát baïch:

–Baïch Theá Toân! Chuùng con coù phöôùc, ñöôïc gaàn Nhö Lai, ñöôïc höôûng phaùp vò, aân töø roäng lôùn nghó thöông taát caû, vì chuùng con maø laøm ruoäng phöôùc ñeå chuùng con ñöôïc thoaùt khoå. Lôøi Phaät chí thaønh maø ngöôøi tin laïi ít, ñôøi naøy nhieàu chuùng sinh aùc, nguyeàn ruûa vôùi nhau, tin quyû thaàn thì nhieàu, boû chaùnh höôùng taø, thieân ñöôøng troáng khoâng, ñòa nguïc kín ñaày. Thaät ñaùng ñau thay! Neáu coù ngöôøi tin chæ moät hoaëc hai, taïi sao ñôøi ñieâu taøn ñeán theá. Sau khi Phaät dieät ñoä chæ coøn laïi kinh phaùp, ít coù ngöôøi thöïc haønh, daân chuùng chuyeån thaønh doái traù, daàn daàn tieâu maát, trôû neân suy vong! OÂ hoâ ñau thay, coøn nöông töïa vaøo ñaâu! Cuùi xin Theá Toân vì nhöõng ngöôøi ít hoïc maø truï laïi theá gian ñeå giaùo hoùa, chôù nhaäp Nieát-baøn.

Toân giaû A-nan nhaân ñoù noùi keä:

*Phaät vì hoä ba coõi AÂn Töø bi roäng lôùn*

*Nguyeän vì keû haäu hoïc Chöa theå vaøo Nieát-baøn. Ñau thay ngöôøi chöa ñaït Môø mòt khoâng hieåu ñaïo Troáng phaùp reàn tam thieân Vì sao chaúng ñöôïc nghe? Ngöôøi aùc ñôøi naêm tröôïc Töï rôi vaøo ñieân ñaûo Khoâng tin ñôøi coù Phaät*

*Töï gaây ra caùc toäi. Cheát sinh vaøo ñòa nguïc*

*Bò ñao kieám phanh thaây Cuùng teá öa saùt sinh Ñoïa vaøo nguïc nöôùc soâi. Daâm duïc oâm truï ñoàng Löûa döõ cuøng thieâu ñoát*

*Phæ baùng ngöôøi thanh cao*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

*Bò moùc saét keùo löôõi. Say röôïu khoâng tieát leã*

*Nöôùc ñoàng roùt vaøo mieäng Neáu sinh laïi laøm ngöôøi*

*Si ngoác, voâ ñaïo nghóa. Khoâng saùt ñöôïc soáng laâu Luoân khoûe maïnh chaúng beänh Khoâng troäm sau ñöôïc giaøu Tieàn cuûa thöôøng ñaày ñuû.*

*Khoâng daâm ñöôïc trong saïch Thaân theå thôm töôi saùng Thaønh thaät khoâng löøa doái Ñöôïc ngöôøi tin, chaáp nhaän. Khoâng say ñöôïc thoâng minh Moïi ngöôøi ñeàu toân kính Naêm phöôùc phaùp sieâu vöôït Trôøi ngöôøi cuøng caùc loaøi.*

*Ñöôïc lôïi gaáp vaïn öùc Chaân ñeá thaät roõ raøng Ngu si khoâng hieåu ñaïo*

*Haïi Thaùnh huûy Chaùnh giaùc. Cheát vaøo nguïc Voâ traïch Ñaàu ñoäi voøng saét noùng*

*Caàu cheát khoâng cheát ñöôïc Khoaûnh khaéc ñaõ bieán hình. Maâu kích ñaâm qua laïi Thaân theå taøn haïi nhau*

*Môø mòt khoâng thaáu söï AÙc vôùi aùc keùo noái.*

*Xoay vaàn qua caùc neûo Thaân caùc loaøi caàm thuù Bò moïi ngöôøi caét gieát Ñem thòt ñeàn nôï xöa. Voâ ñaïo ñoïa ñöôøng aùc Caàu thoaùt khoûi raát khoù*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

*Thaân ngöôøi ñaõ khoù ñöôïc Phaùp Phaät khoù ñöôïc nghe. Theá Toân Baäc Chuùng Höïu Cao quyù maø an truï*

*Môû baøy phaùp cam loà Haøng ít hoïc phuïng haønh. Thöông con - hieän tueä saâu Vì thöông xoùt quaàn sinh Khai ngoä chæ ñöôøng loái Haønh giaû ñöôïc ñoä thoaùt. Keû phöôùc - nôi höôùng ñeán Thaáy chaân lyù baát sinh Nöông veà Ñaáng Töø Bi Gieo gioáng ñöôøng baát töû. AÂn töø ai hôn Phaät*

*Hieän oai quang thaàn dieäu Maø khieán cho moïi ngöôøi Ñöôïc uoáng nöôùc cam loà. Thuyeàn tueä ñeán bôø kia Khaùnh phaùp reàn tam thieân Ta, ngöôøi khoâng ngaõ töôûng Theá Toân chuyeån phaùp luaân. Chuùng con ñöôïc vui möøng Boû ñöôïc möôøi hai duyeân Hoan hyû xin ñaûnh leã*

*Töï quy ñaáng Toái thöôïng.*

Toân giaû A-nan cung kính noùi keä roài, ñaïi chuùng trong chuùng hoäi ñeàu ñaït ñöôïc Baát thoaùi chuyeån, taâm yù khai môû, phaùt theä nguyeän roäng lôùn, höôùng ñeán ñaïo Voâ thöôïng, höông aâm cam loà toûa khaép möôøi phöông, chæ baøy ñöôøng ñi vaø laøm caàu toát. Quoác vöông, thaàn daân, trôøi, roàng, quyû thaàn nghe nhöõng lôøi Phaät daïy vaø keä cuûa Toân giaû A-nan, vöøa buoàn vöøa caûm ñoäng, vöøa khen ngôïi, vöøa hoan hyû, ñaûnh leã saùt chaân Phaät vaø Toân giaû A-nan, thoï giaùo roài baùi lui.



[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)